

DEAF INTERPRETER-HEARING INTERPRETER TEAMS

Student Activity: National/International Interpreting and/or Deafness-Related Conferences Settings

The purpose of this activity sheet is to provide students with the opportunity to assess and justify the use of DI-HI teams.

Directions: When answering the following questions, be sure to consider various factors and provide justification for each of your answers.

Scenario:

Martha has been asked to interpret for the International Deaf History Conference that's schedule to take place in her hometown of Ontario Canada. She has been special requested to interpret a breakout session entitled, "The History of Interpreting in Canada." A colleague of hers who is also an interpreter will be the presenter for this session. Martha has been assisting her colleague in gathering data for the presentation so she is very familiar with the material that will be presented. Although the presenter is fluent in ASL and English, she has indicated that she will be using spoken English for this presentation.

Martha holds a Certificate of Interpretation (COI) from the Association of Visual Language Interpreters of Canada as well as a CSC, a CI and a CT from the Registry of Interpreters for the Deaf. She has been interpreting professionally both in Canada and the US for the last 20 years. Martha is comfortable using International Sign (IS).

Assessing the need for a DI-HI team

1) Would you recommend a DI-HI team for this conference session?

If yes, continue answering questions 2 – 6; if no, jump to question 7:

2. What about the consumers and their anticipated language use in this scenario would warrant the use of a DI-HI team?

3. What about the interpreters' language competency present in this scenario would warrant the use of a DI-HI team?

4. What setting considerations are present in this scenario that would warrant the use of a DI-HI team?

5. Using the CPC for justification, please explain your decision to secure a DI-HI team.

6. Upon completion of your assessment and your determination of needing a DI-HI team, what information would you include to make your case to the requestor that a DI-HI team is necessary?

DI-HI Team will not be utilized

7. What about the consumers and their anticipated language use in this scenario led you to your decision not to recommend a DI-HI team?

8. What about the interpreters' language competency present in this scenario led you to your decision not to recommend a DI-HI team?

9. What setting considerations are present in this scenario led you to your decision not to recommend a DI-HI team?

10. Using the CPC for justification, please explain your decision to not secure a DI-HI team.